

**Aika:** to 12.1.2023 klo 9-11

**Paikka:** Teams-palaveri

## läsnä

Jani Sassali

Liisa Mannermaa

Anna-Kaisa Hyrkkänen

Terhi Sandgren

Marja Kuittinen

Eeva-Maria Suojärvi

Leena Byholm

Taina Peltonen

Johanna Löhönen

## Käännöstilanne

- Työryhmä työskennellyt joulukuun puolestavälistä lähtien
- Käännösryhmän ehdotus oppaan nimeksi: Finnish national guide to publication metrics
  - o päätetään käyttää tätä nimeä
- Pääluvut englanniksi:
  - o Responsible publication metrics
  - o Basis of publication metrics (käännöksessä alun perin basics)
  - o Targets of analysis (käännöksessä alun perin subjects)
  - o Indicators
  - o Data sources and analysis tools
  - o Metrics from other perspectives
- Käännöksen kommentointi avoinna kaikille (mihin asti?)
  - o kommentointi voi olla auki siihen asti kun käännöstyöryhmä työskentelee, tammikuun loppuun, ti 31.1.23.
  - o käännöksen laatu? Tuntuu olevan vaihtelevaa, useita kääntäjiä. Voidaan tietysti muokata käännöstä itse jos tarpeen. Tärkeintä että asiasisältö on oikea.
  - o miten varsinaiset korjaukset tehdään jotta kaikki saadut kommentit tulevat huomioiduksi? Ei ole sovittu vielä, mutta käännöstyöryhmä sopii keskenään.

## Englanninkielisen oppaan julkaiseminen

- Heti kun saadaan valmiiksi ja avattua Eduunissa.
  - o tavoite helmikuun alkuun

- Tiedottaminen sähköpostilistoilla viime keväänä käytettyjen listojen avulla (3.5.):
  - o FinnARMA: julkaisumetriikka, tutkimuksen arviointi, IR-tekijät
  - o Tulanet-verkosto
  - o AvoinTKIO
  - o Stks

### Oppaan ylläpito projektin jälkeen

- 15.12. verkoston tapaamisessa kerrottiin jatkosta. Ilmoittautuminen käynnistyi 9.1. (ke 11.1. oli kolme ilmoittautunutta)
  - o pysyvä ryhmä, ilmoittautumisia odotellaan, 31.1.23 deadline
- Helmikuun alussa sovitaan ensimmäisestä tapaamisesta ilmoittautuneiden kesken

### Oppaan sisältöpäivityksiä

- Uusi sivu Oppaan tekijät
  - o Omaksi pääluvuksi hierarkiaan samalle tasolle oppaiden etusivujen kanssa
    - tällöin kaksikielinen sivu
  - o Erikseen kehittämisryhmä, joka suunnitteli oppaan rakenteen (eli taulukko, joka on nyt etusivulla)
  - o Lisäksi kirjoittajat-taulukko
    - Ilmoittautuminen, ketkä haluavat nimensä taulukkoon?
      - mikä olisi paras tapa ilmoittautua? Voisi laittaa ulkopuolisille kirjoittajille viestin ”mikäli et halua nimeäsi ilmoita x mennessä”. Suurelle ryhmälle ”mikäli haluat” -> pohja Eduuniin valmiiksi, jokainen voi käydä lisäämässä nimen itse. Koetetaan julkaista mahd. pian
    - Listaa päivitetään uusilla nimillä jatkossakin?
      - pitäisikö mainita missä vaiheessa mukana? Onko liian hankalaa? Voi olla vaikea selvittää
      - Terhi: onko mahdollista laittaa väljä aika, vaikka 2021-2023? Leena: entä jos kirjoittajat xx.xx.xxxx mennessä, jos tulee lisää nimiä, muutetaan päivämäärää, onko siis tähdellistä että onko alkuperäinen?
      - -> laitetaan vain uusia nimiä listaan, aika ei oleellista
    - Tiedot: nimi ja organisaatio?
      - organisaatio kun muuttunut, esim. Anna-Kaisa? Voisiko laittaa molemmat organisaatiot? Vai vain nykyinen organisaatio? Voisiko laittaa sulkuihin mihin asti edellinen organisaatio?
- Viittausohje
  - o Keskusteltu KJMO:n pysyvistä tunnisteista
    - URN (aoe.fi:n kautta)
      - urn vie aoe-tietueeseen
      - ei tarvitse viedä tiedostona, vaan voidaan viedä vain linkki
      - mahdolliset versiot saa oman urnin
      - Tyyppinä tarjolla myös wiki
      - Organisaatio voi olla tekijänä (mikä olisi meidän tapauksessamme, Finn-ARMA julkaisumetriikkaverkosto?) -> ok

- kieliversioille omat, myös yhdistäminen onnistuu
  - DOI
    - Yrjö kysyi CSC:ltä: CSC ei hae doi-tunnisteita dynaamisille julkaisuille
    - Doi Zenodon kautta
      - doi vie zenodoon
      - Zenodoon tulee lisätä joku tiedosto (käytännössä kai oppaan versio pdf:nä)
      - Tallennus julkaisuna (mikä alatyyppejä?)
      - Tekijä pakollinen tieto (nimi+affiliaatio)
      - Kieliversioille omat?
- ➔ URN parempi? Tätä kannatetaan. Anna-Kaisa: taustalla oli myös se ajattelu, että jos on doi voidaan paremmin viitata ja viittauksia voi kertyä ja on löydettävissä. Jos ensisijainen tavoite ei ole kerätä huomiota ja saada viittauksia vaan olla työkalu niin urn sopivampi. Leena: viittausohje kuitenkin olisi hyvä olla -> ehdottomasti, on tulossa viittausohje.
- tekijä FinnARMA julkaisumetriikkaverkosto – onko engl. nimeä? FinnARMA working groups and co-operation networks; publication metrics
    - <https://wiki.eduuni.fi/display/csctuha/Finnish+Association+of+Research+Managers+and+Advisors>
  - Jani muotoilee ehdotuksen viittausohjeesta
  - Leena: onko mahdollista viedä julkaisuna tiedejatutkimus.fi? -> pitäisi olla tekijä, kaikki mukana olevat pitäisi merkitä, dynaaminen joka muuttuu, on hankalaa.
    - toisi näkyvyyttä lisää
    - julkaisutiedonkeruun kannalta ei istu
    - jos jossain organisaatiossa erikoistietämystä tästä olisi oli hyvä tietää, Taina P. + Johanna L. konsultoivat oman organisaation asiantuntijaa

## Tulevat kokoukset

- 26.1., käänös on jo pitkällä, voidaan puhua käytännön asioita siirtämisestä yms.